MR. KOMILEZHATHU SANKARAN: Of Rs. 26,000 and odd, may I know how much was spent on the improvements of the bridge?

MR. G. B. E. TRUSCOTT: No money was spent on improvements.

MR. KOMILEZHATHU SANKARAN: Sir, with your permission I want to make a statement. The answers to this particular question are not before me. I am therefore unable to ask supplementary questions.

PRESIDENT: That is an arrangement already agreed upon by the House. Therefore the matter could not be helped.

MR. KOMILEZHATHU SANKARAN: That is why I say we should be given printed answers so that we can ask supplementary questions. I am not able to catch the actual answers given by the official member.

PRESIDENT: I quite sympathise with you. All that I can say is that the question does not arise. This is an arrangement that came into existence long ago and agreed to by the House and as such could not be revoked at all. If at all it has to be changed, it must be done for good reasons.

MR. KOMILEZHATHU SANKARAN: We will be satisfied if the official member gives once more the answers to the questions that are required by the member.

PRESIDENT: He will certainly do that.

MR. KOMILEZHATHU SANKARAN: May I know why out of this 26,000 rupees, not a pie was spent on the improvement of the bridge?

MR. G. B. E. TRUSCOTT: The fact of the matter is that the rush of water in the river scoured the bed and uncovered the feet of the piles. The department tried to screw these piles further into the bed of the river but struck obstructions which prevented this being done. The bridge is now being redesigned.

MR. KOMILEZHATHU SANKARAN: May I know from the member whether the department is actually attempting to do the repair work? Has not the work begun yet?

MR. G. B. E. TRUSCOTT: I have already said that the department has decided that a new bridge is necessary.

MR. S. PIRAVIPERUMAL PILLAI: A point of order, Sir. In the printed question there is no part (*f*). But the Official member has given an answer.

MR. G. B. E. TRUSCOTT: Probably there is a mistake in the printed question.

Teaching of Arabic in English Schools.

63. *MR. S. ADAM SAIT: Will the Government be pleased to state:

(*a*) how many Arabic teaching Munshies have been appointed in the Government English Schools since G. O. No. 2056 of 1916.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Mr. S. Adam Sait.]

(*b*) how many Mahomedan students took Arabic as optional in various high schools since its introduction, and how many of them have passed;

(*c*) whether the Education Department has made any provision till now (2-11-1933) to teach Arabic in the College to Muslim students who have taken Arabic as their optional subject in the English High Schools; and

(*d*) whether they are aware that Muslim students are not taking Arabic as optional in the high schools due to want of provision in the College to study Arabic, though it is indispensable according to their religion?

MR. C. V. CHANDRASEKHARAN: (*a*) Eleven.

(*b*) 84 during the last twelve years; 23 passed.

(*c*) No.

(*d*) No.

Difficulties of parties ignorant of the English language.

64. *MR. JOHN KATTAKAYAM: Will the Government be pleased to state whether they are aware of the difficulties and grievances experienced by the parties who do not know English, since Vakils and others employ that language.

RAO SAHIB DR. N. KUNJAN PILLAI: No. The Court language is Malayalam. Parties are allowed to file plaints, written statements, etc., in Malayalam. Their depositions are also taken down in the vernacular.

(The answer was read in Malayalam.)

MR. M. N. PARAMESVARAN PILLAI: May I know from the member what is the meaning of the question itself?

RAO SAHIB DR. N. KUNJAN PILLAI: I must leave it to the member himself to answer that question.

MR. J. JOHN KATTAKAYAM: രാജ്യത്തെ ഭൂരിപക്ഷം ജനങ്ങളും ആംഗലഭാഷാ അനഭിജ്ഞന്മാരാണെന്നുള്ള കഥ മെമ്പർക്കറിയാമോ?

RAO SAHIB DR. N. KUNJAN PILLAI: അറിയാം.

MR. J. JOHN KATTAKAYAM: അങ്ങിനെയുള്ള അന്യകാര്യം കക്ഷികളായി വരുമ്പോൾ വക്കീലന്മാരുടെ ഇംഗ്ലീഷിലുള്ള നടപടി ഇവർ മനസ്സിലാക്കുന്നതെങ്ങിനെ?

RAO SAHIB DR. N. KUNJAN PILLAI: അന്യായം എഴുതുന്നതും മൊഴി കൊടുക്കുന്നതും മൊഴി രേഖപ്പെടുത്തുന്നതും എല്ലാം മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ്.

MR. J. JOHN KATTAKAYAM: ജഡ്ജിമെന്റോ?

RAO SAHIB DR. N. KUNJAN PILLAI: ജഡ്ജിമെന്റ് എഴുതുന്നതു പക്ഷേ ഇംഗ്ലീഷിൽ തന്നെയായിരിക്കാം.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly